

Կամ թե ի քումմէ իմաստուրթէ [իմաստուրթենէ] եկաց բազէ

տարածեալ գրեւս, անշարժ դիտելով ընդ հարաւ:

English: Or is it through your understanding that the hawk stops still, spreading its wings, motionless, watching toward the south?

Յաշխարհն հնդկաց ընդ[դ]եմ հարաւակողման մայրեացն ի [յ]աւդ անդր

անշարժաբար կայ տարածեալ

English: In the land of the Indians [the hawk] stands outspread motionless there in the air facing the southern pines

մինչ ուժգին շարժեսցի անտառն ի հողմոյ, եւ աղաւնիք յոստոց անկանիցին

[յ]ատակսն, ի վր [վերայ] յարձակին.

English: until the forest is moved violently by wind, and the doves may fall from the branches to the ground; [it the hawk] attacks [the doves].

իսկ տր [տեր] մեր, անշարժն ըստ բնութն [բնութեանն], շարժեցաւ ի գրոց եւ ի

իսաչին տարածեաց զբազուկսն

English: Whereas our Lord, the one who is immovable in terms of his nature, was moved by compassion, and he spread out his arms on the cross,

եւ խոնարհեցուցեալ զգլուխն յուսն աջոյ հայել ընդ[դ]եմ հարաւոյ առ ի

գ[դ]իտել զբնութիս [բնութիւնս] մեզ[ր].

English: lowering his head onto his right shoulder to look towards the south, in order to watch our nature.

Or is it through your understanding that the hawk stops still, spreading its wings, motionless, watching toward the south (Job 39:26)?

In the land of the Indians (Ps 73) [the hawk] stands outspread motionless there in the air facing the southern pines until the forest is moved violently by wind (Is 7:2), and the doves may fall from the branches (Dan 4:11) to the ground; [it the hawk] attacks [the doves]. Whereas our Lord, the one who is immovable in terms of his nature, was moved by compassion, and he spread out his arms (Lam 1:17) on the cross, lowering his head onto his right shoulder (Ps 141:6) to look towards the south (Ez 40, Ex 38:9), in order to watch our nature (Wis 13:1).